

文言文翻译《五柳先生传》 PDF转换可能丢失图片或格式，
建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/98/2021_2022__E6_96_87_E8_A8_80_E6_96_87_E7_c64_98865.htm

先生不知何许人也，亦不详其姓字。宅边有五柳树，因以为号焉。闲静少言，不慕荣利。好读书，不求甚解；每有会意，便欣然忘食。性嗜酒，家贫不能常得。亲旧知其如此，或置酒而招之。造饮辄尽，期在必醉；既醉而退，曾不宏情去留。环堵萧然，不蔽风日，短褐穿结，箠瓢屡空，晏如也。常著文章自娱，颇示己志。忘怀得失，以此自终。赞曰：黔娄有言：“不戚戚于贫贱，不汲汲于富贵。”其言兹若人之俦乎？衔觞赋诗，以乐其志，无怀氏之民欤？葛天氏之民欤？

[译文] 先生不知道是什么地方人，也不清楚他的姓和字。住宅旁边有五棵柳树，因而就以“五柳”为号。性情闲静，说话不多，不羡慕名利。好读书，不钻牛角尖；每有会意之处，便高兴得忘了吃饭。好喝酒，可惜家境贫穷不能常常得到。亲戚或老朋友知道他这样，有时就准备了酒邀请他来喝。他只要一去总是喝光，约定必醉方休，要去就去要留就留，从不掩饰自己的感情。家里四壁空荡荡的，挡不住风雨也遮不住太阳。短短的粗麻布衣服破破烂烂的，缝缀补绽着；常常没有吃的没有喝的，但心里很坦然。常写文章娱乐自己，显示了自己的志趣。得失完全忘怀了，并坚守这原则直到死去。赞曰：黔娄的妻子有这样的话：不为贫贱而忧虑悲伤，不为富贵而匆忙追求。她就是说这一类人吧！醉酒赋诗，以娱乐自己的心志。是无怀氏之民吗？是葛天氏之民吗？

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com